



Recht und Legistik
Dienst für politische Rechte

Sehr geehrte Damen und Herren

Mit dem Urnengang vom 18. Juni 2023 wurde E-Voting im Kanton St.Gallen erfolgreich wiedereingeführt. Sämtliche stimmberechtigte Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer können damit ihre Stimmen wieder elektronisch abgeben.

Die Nutzung des elektronischen Stimmkanals hat verschiedene Vorteile:

- es fallen keine Portokosten für den Rückversand an;
- die Stimmabgabe erfolgt sofort (ohne Verzögerung durch den Rückversand mit der Post);
- mit E-Voting ist es nicht möglich, unbeabsichtigt eine ungültige Stimme abzugeben.

Für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer ist eine Anmeldung fürs E-Voting **nicht notwendig**. Sie erhalten automatisch einen Stimmrechtsausweis mit den nötigen Informationen und Sicherheitselementen, der Ihnen die elektronische Stimmabgabe ermöglicht. Selbstverständlich kann der Stimmrechtsausweis auch weiterhin für briefliche Stimmabgaben oder Stimmabgaben an der Urne verwendet werden.

Nähere Informationen zur elektronischen Stimmabgabe finden Sie unter [e-voting.sg.ch](https://www.e-voting.sg.ch).

Freundliche Grüsse
Dienst für politische Rechte

Mesdames, Messieurs,

Le vote électronique a été réintroduit avec succès pour les votations du 18 juin 2023. Toutes les Suissesses et Suisses de l'étranger peuvent voter par voie électronique.

L'utilisation du canal de vote électronique a les avantages suivants :

- aucun frais de port pour le renvoi ne doit être payé;
- le vote est déposé immédiatement dans l'urne (sans le délai dû au retour postal) ;
- avec le vote électronique, il n'est pas possible de voter involontairement de manière non valable.

Une inscription au vote électronique **n'est pas nécessaire** pour les Suissesses et Suisses de l'étranger. Vous recevez automatiquement une carte de vote contenant les informations nécessaires et les éléments de sécurité permettant de voter par voie électronique. Naturellement, la carte de vote peut toujours être utilisée pour voter par correspondance ou à l'urne.

Vous trouverez de plus amples informations sur le vote électronique sur le site [e-voting.sg.ch](https://www.e-voting.sg.ch).

Avec nos meilleures salutations
Service des Droits Politiques



Gentili Signore e Signori

Dopo le votazioni del 18 giugno 2023, il voto elettronico è stato reintrodotta con successo nel cantone di San Gallo. Tutti gli Svizzeri all'estero che hanno diritto di voto possono votare di nuovo elettronicamente.

L'utilizzo del voto elettronico presenta diversi vantaggi:

- non ci sono costi di spedizione;
- il suo voto arriva immediatamente (senza ritardo dovuto al rinvio per posta);
- con il voto elettronico non è possibile esprimere involontariamente un voto nullo.

Per i residenti all'estero una registrazione per il voto elettronico non è necessaria. Riceverà automaticamente una scheda di voto con le informazioni necessarie e gli elementi di sicurezza, che permetteranno di esprimere il tuo voto elettronicamente. Naturalmente, può usare la scheda di voto anche per il voto per corrispondenza o per il voto al seggio.

Per ricevere ulteriori informazioni, può consultare il sito www.e-voting.sg.ch.

Cordiali saluti,

L'ufficio dei Diritti politici



P.P. CH-9001
St. Gallen

A-PRIORITY

Post CH AG



Bei Postaufgabe
bitte Couvert
frankieren

Stimmrechtsausweis / Carte de vote / Carta di legittimazione di voto

Erklärung:

Ich stimme brieflich. Die Stimmabgabe entspricht meinem Willen.
Je vote par correspondance. Ce vote correspond à ma volonté.
Voto per corrispondenza. Il voto corrisponde alla mia volontà.

Kanton St.Gallen
Postfach 1640
9001 St.Gallen
SWITZERLAND



(eigenhändige Unterschrift/ signature manuscrite / firma autografa)

Urnengang vom 22.10.2023

Scrutin du 22.10.2023

Votazione del 22.10.2023

Briefliche Stimmabgabe / Persönlich

Vote par correspondance / En personne

Voto per corrispondenza / Voto alle urne

- Unterschreiben Sie die Erklärung zur brieflichen Stimmabgabe auf diesem Stimmausweis.
- Legen Sie den Stimmzettel in das Stimmzettelkuvert und verschliessen Sie es.
- Legen Sie das verschlossene Stimmzettelkuvert und den unterschriebenen Stimmausweis in das Antwortkuvert, mit dem Sie das Stimmmaterial erhalten haben.
- Kontrollieren Sie, ob im Adressfenster die Rücksendeadresse erscheint.
- Übergeben Sie das frankierte Antwortkuvert rechtzeitig der Post. Antwortkuverts, die das Stimmbüro nicht bis zum Urnenschluss am Abstimmungstag erreichen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

- Veuillez signer la déclaration de vote par correspondance sur la carte de vote.
- Veuillez glisser le bulletin de vote dans l'enveloppe électorale puis cacheter celle-ci.
- Veuillez glisser l'enveloppe électorale cachetée et la carte de vote signée dans l'enveloppe-réponse dans laquelle vous avez reçu le matériel de vote.
- Veuillez vérifier que l'adresse de renvoi apparaît dans la fenêtre prévue à cet effet.
- Veuillez poster l'enveloppe-réponse affranchie dans les délais. Les enveloppes-réponses parvenant au bureau de vote après la clôture du scrutin ne seront pas prises en compte.

- Firmare la dichiarazione relativa al voto per corrispondenza sulla presente carta di legittimazione di voto.
- Mettere la scheda di voto nella busta e chiuderla.
- Introdurre la busta chiusa con la scheda votata e la carta di legittimazione di voto firmata nella busta-risposta con la quale è stato recapitato il materiale di voto.
- Controllare che nella finestra l'indirizzo sia visibile.
- Inviare per tempo la busta affrancata. Le buste che giungono all'ufficio elettorale dopo la chiusura delle urne il giorno della votazione non possono più essere prese in considerazione.

Wollen Sie Ihre Stimme persönlich abgeben, teilen Sie dies bitte rechtzeitig dem Helpdesk mit.

Si vous désirez remettre votre bulletin de vote en personne, veuillez en informer le helpdesk à temps.

Se desiderate votare alle urne informatene l'helpdesk in tempo.

E-Voting / Vote électronique / Voto elettronico

Web-Adresse:

Adresse internet:

Indirizzo Internet:

<https://sg.evoting.ch>



Initialisierungscode:

Code de initialisation:

Codice di inzializzazione:



Bestätigungscode:

Code de confirmation:

Codice di conferma:



Finalisierungscode:

Code de finalisation:

Codice di finalizzazione:



Die elektronische Urne öffnet am 25.09.2023 12:00:00 und schliesst am 21.10.2023 12:00:00 Uhr (Schweizer Zeit).
L'urne électronique ouvre le 25.09.2023 12:00:00 et ferme le 21.10.2023 12:00:00 (heure suisse).
L'urna elettronica apre il 25.09.2023 12:00:00 e chiude il 21.10.2023 12:00:00 (ora svizzera).



Helpdesk: Montag - Freitag 08:00 Uhr - 11:30 Uhr und 14:00 Uhr - 17:00 Uhr, Tel.: +41 58 229 88 88, E-Mail: evoting@sg.ch

Helpdesk: Du lundi au vendredi, de 08h00 à 11h30 et de 14h00 à 17h00, Tél.: +41 58 229 88 88, courriel: evoting@sg.ch

Helpdesk: lunedì - venerdì dalle 08.00 alle 11.30 e dalle 14.00 alle 17.00, Tel.: +41 58 229 88 88, indirizzo mail: evoting@sg.ch

Die unbefugte oder mehrmalige Teilnahme an einer Wahl oder Abstimmung ist als Wahlfälschung strafbar (Art. 282 StGB).

Participer à une élection ou à une votation sans y être autorisé ou à plusieurs reprises est punissable en tant que fraude électorale (art. 282 CP).

Chi partecipa a un'elezione o a una votazione senza averne il diritto o vi partecipa più volte è punibile per frode elettorale (art. 282 CP).

Alle nachfolgenden Angaben dienen der Sicherheit von E-Voting. Wir empfehlen Ihnen, von diesen Kontrollelementen Gebrauch zu machen. Bitte

wenden Sie sich an den Helpdesk, wenn falsche Codes angezeigt werden oder andere Prüfungen ein negatives Ergebnis aufweisen.

Tous les éléments suivants servent à vérifier la sécurité du vote électronique. Nous vous recommandons de faire usage de ces éléments de contrôle.

Merci de prendre contact avec le Helpdesk si de mauvais codes sont affichés ou si d'autres contrôles affichent un résultat négatif.

Tutti i seguenti elementi servono per verificare la sicurezza del voto elettronico. Vi raccomandiamo di utilizzare questi elementi di verifica. Contattare

l'Helpdesk in caso di codici di test visualizzati in modo errato o di ulteriori test con risultati negativi.

Wichtige Informationen zum Vorgehen und zur Verwendung der Prüfcodes finden Sie auf der Webseite des Kantons: <https://e-voting.sg.ch>. Im Fall von widersprüchlichen Angaben halten Sie sich bitte an die Informationen auf dem Stimmrechtsausweis, und nicht an die Informationen, die auf Webseiten angezeigt werden.

Des informations importantes sur les codes de vérification peuvent être consultées sur la page internet du canton: <https://e-voting.sg.ch>. En cas de

doute, nous vous demandons de vous en tenir aux informations de la carte de vote et non à celles qui sont affichées sur les pages Internet.

Informazioni importanti sulla procedura e sui codici di verifica sono disponibili sul sito web del Cantone: <https://e-voting.sg.ch>. In caso di dubbio, è bene attenersi alle informazioni presenti sulla scheda di voto e non a quelle delle pagine Internet.

Fingerprint (SHA-256) des Zertifikats von <https://sg.evoting.ch>:

Empreinte numérique (SHA-256 du certificat de

<https://sg.evoting.ch>:

Impronta digitale (SHA-256) del certificato da

<https://sg.evoting.ch>:

C2 8C 67 EA E4 93 0B 94 46 01 5A C6 9F EF 13 77 76 35 6F 0B

82 34 6A E8 A9 5E E5 61 F4 7E 25 FC

Prüfcodes / Codes de vérification / Codici di verifica

Erneuerungswahl der st.gallischen Mitglieder des Nationalrates 2023

Codes der Kandidierenden / Codes des candidats / Codici dei candidati

"1x" = einmal genannt / inscrit une fois / indicato una volta

"2x" = zweimal genannt (kumuliert) / inscrit deux fois / indicato due volte (cumulativo)

Die Codes für einen Stimmzettel ohne Listenbezeichnung und jene für leere Linien auf einem Stimmzettel finden sich in der letzten Tabelle (Liste 99).

Les codes pour un bulletin sans choix de liste ou pour chaque ligne vide dans le bulletin se trouvent dans le dernier tableau (liste 99).

Nell'ultima tabella (lista 99) si trovano i codici per una scheda senza intestazione della lista e i codici per indicare una riga vuota sulla scheda.

Liste	Code	Liste	Code	Liste	Code	Liste	Code	Liste	Code					
01	5814	02a	9800	02b	1225	02c	4593	02d	7358					
Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x			
01.01	4821	4141	02a.01	1465	8946	02b.01	2756	0208	02c.01	1057	5784	02d.01	8854	4343
01.02	9480	5708	02a.02	9269	0238	02b.02	5754	7798	02c.02	1427	4720	02d.02	2012	6978
01.03	3210	0210	02a.03	2312	3481	02b.03	5322	8958	02c.03	1554	4155	02d.03	5715	4885
01.04	1896	4700	02a.04	7502	0748	02b.04	1695	7440	02c.04	4340	3043	02d.04	2336	9452
01.05	9106	0116	02a.05	3381	2024	02b.05	2782	9590	02c.05	7090	2870	02d.05	8602	0564
01.06	5914	4469	02a.06	7460	6204	02b.06	4245	2811	02c.06	3531	8453	02d.06	2994	6739
01.07	2612	7371	02a.07	6073	7546	02b.07	4022	1260	02c.07	6591	3870	02d.07	8855	8340
01.08	6832	8004	02a.08	1117	6877	02b.08	9595	9941	02c.08	8699	6560	02d.08	8168	2539
01.09	9513	2045	02a.09	8501	2919	02b.09	4175	7475	02c.09	9341	6710	02d.09	3005	9933
01.10	8575	2903	02a.10	1146	9116	02b.10	3464	4269	02c.10	2615	3968	02d.10	1437	2136
01.11	1049	8209	02a.11	5792	5407	02b.11	8858	9027	02c.11	1386	4513	02d.11	1269	6270
01.12	2072	8665	02a.12	1704	3970	02b.12	1142	7735	02c.12	9819	5275	02d.12	5557	0081

Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code	
06a	0762		06b	9143		07	5547		08a	0138		08b	8581	
Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x
06a.01	5664	4049	06b.01	2727	5456	07.01	9414	4472	08a.01	7357	6177	08b.01	1066	9910
06a.02	9498	9277	06b.02	9886	4112	07.02	7061	7602	08a.02	1611	5245	08b.02	9983	6278
06a.03	2319	4241	06b.03	8538	0878	07.03	1965	7416	08a.03	6517	0799	08b.03	1670	2513
06a.04	1998	8754	06b.04	0356	3035	07.04	8027	7456	08a.04	5891	0552	08b.04	6253	6994
06a.05	2064	3979	06b.05	6145	1895	07.05	6033	7518	08a.05	9177	9071	08b.05	6138	5089
06a.06	4961	0516	06b.06	6716	6448	07.06	1897	2023	08a.06	0350	1454	08b.06	9368	4333
06a.07	8683	2771	06b.07	5718	9948	07.07	7423	5553	08a.07	2011	0661	08b.07	2093	9579
06a.08	7503	2924	06b.08	8435	3017	07.08	5661	6330	08a.08	5354	4723	08b.08	4287	6285
06a.09	3158	3023	06b.09	0933	0573	07.09	8488	4265	08a.09	2198	7545	08b.09	1589	4797
06a.10	0550	3215	06b.10	3467	7980	07.10	4637	8382	08a.10	8862	8317	08b.10	7288	5727
06a.11	5794	7084	06b.11	6317	4906	07.11	9706	2223				08b.11	6399	0408
06a.12	4793	9858	06b.12	7428	4934	07.12	3984	7601				08b.12	4960	7294

Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code	
09	5126		10	9145		11	4617		12	5139		99	8569	
Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x
09.01	0456	1349	10.01	6645	5971	11.01	9672	3611	12.01	8460	1697	99.01	0620	
09.02	4153	8639	10.02	3250	7143	11.02	1814	2400	12.02	6983	3150	99.02	0270	
09.03	9528	9815	10.03	2642	9751	11.03	5062	5043	12.03	0560	7774	99.03	5672	
09.04	0426	7074	10.04	5105	7220							99.04	9188	
			10.05	8792	0908							99.05	3302	
			10.06	8815	0480							99.06	1087	
												99.07	3128	
												99.08	6689	
												99.09	9030	
												99.10	2927	
												99.11	6495	
												99.12	4740	

Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code	
02e	1711		02f	9829		02g	7031		03a	3605		03b	3642	
Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x
02e.01	3648	7036	02f.01	6331	2110	02g.01	8269	7105	03a.01	8864	5954	03b.01	9609	0014
02e.02	6165	2622	02f.02	5050	3923	02g.02	3836	1829	03a.02	2324	3080	03b.02	1784	8587
02e.03	4983	5083	02f.03	2221	1778	02g.03	0427	5609	03a.03	3734	0486	03b.03	0260	9081
02e.04	1351	8172	02f.04	1223	7644	02g.04	8127	7989	03a.04	5700	2960	03b.04	9021	8737
02e.05	8413	2757	02f.05	1777	7380	02g.05	2565	3078	03a.05	7791	3148	03b.05	7339	9398
02e.06	6617	9871	02f.06	4986	2001	02g.06	1022	4639	03a.06	5833	8682	03b.06	5790	8377
02e.07	7635	8115	02f.07	1648	0656	02g.07	9774	1272	03a.07	4359	8284	03b.07	8001	5911
02e.08	0554	6680	02f.08	3807	6225	02g.08	4268	5716	03a.08	4535	6118	03b.08	9409	5748
02e.09	2272	8264	02f.09	4968	3729	02g.09	3367	2104	03a.09	0335	4598	03b.09	9736	6703
02e.10	2082	2273	02f.10	0188	2373	02g.10	5714	5169	03a.10	4138	2638	03b.10	6160	4133
02e.11	3664	7517	02f.11	5268	8853	02g.11	6727	1212	03a.11	8991	0191	03b.11	0531	6425
02e.12	3873	8635	02f.12	4451	2587	02g.12	0065	0926	03a.12	3942	4520	03b.12	1324	2600

Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code	
03c	1420		04a	3276		04b	7805		04c	6481		04d	8276	
Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x
03c.01	1915	1709	04a.01	6166	0517	04b.01	5212	4013	04c.01	4743	2259	04d.01	7364	9367
03c.02	7893	5981	04a.02	3330	0389	04b.02	3126	4230	04c.02	5328	0309	04d.02	8419	6328
03c.03	1447	3143	04a.03	0971	2357	04b.03	6408	1626	04c.03	7973	0159	04d.03	3775	3132
03c.04	8356	7367	04a.04	4868	6130	04b.04	8351	0241	04c.04	4599	1811	04d.04	3227	4199
03c.05	8271	8017	04a.05	5801	8933	04b.05	5251	1614	04c.05	4722	0485	04d.05	0867	2734
03c.06	7337	0484	04a.06	1051	6660	04b.06	0371	4315	04c.06	5384	6196	04d.06	5459	7076
03c.07	3432	5032	04a.07	9847	0655	04b.07	2574	1113	04c.07	5844	9313	04d.07	5145	7920
03c.08	0411	7274	04a.08	5411	9187	04b.08	2979	0846	04c.08	7011	9395	04d.08	7637	1944
03c.09	8570	5099	04a.09	9133	3834	04b.09	5362	5244	04c.09	7459	0202	04d.09	6208	6842
03c.10	0258	5531	04a.10	3912	8263	04b.10	7850	5772	04c.10	0936	3451	04d.10	0891	5895
03c.11	4177	4409	04a.11	5161	7958	04b.11	4566	5024	04c.11	6269	9633	04d.11	1390	0534
03c.12	7540	4154	04a.12	9637	6318	04b.12	8492	7067				04d.12	0115	3617

Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code		Liste	Code	
04e	3073		05a	8444		05b	4730		05c	7512		05d	4659	
Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x	Kand.Nr	1x	2x
04e.01	9987	3847	05a.01	9191	2283	05b.01	5188	1592	05c.01	2230	0001	05d.01	1384	3329
04e.02	8996	6562	05a.02	1006	5612	05b.02	1557	6386	05c.02	5961	9870	05d.02	6062	2846
04e.03	3671	3351	05a.03	8447	3313	05b.03	9661	8134	05c.03	1096	2710	05d.03	1450	2313
04e.04	9763	1081	05a.04	2730	8789	05b.04	2761	9247	05c.04	5017	7531	05d.04	5434	4533
04e.05	2898	6834	05a.05	7049	9183	05b.05	8619	8219	05c.05	7108	9466	05d.05	1414	3765
04e.06	9353	2952	05a.06	2194	4691	05b.06	3905	9064	05c.06	5476	8696	05d.06	5152	8303
04e.07	1990	4283	05a.07	4004	8252	05b.07	6563	3038	05c.07	7201	8156	05d.07	7425	1327
04e.08	1623	0869	05a.08	4109	2435	05b.08	3340	9744	05c.08	1571	1373	05d.08	8456	0624
04e.09	3906	6501	05a.09	9658	0124	05b.09	7139	8816	05c.09	0397	8866	05d.09	6985	0927
04e.10	1540	2686	05a.10	4280	0079	05b.10	7937	7223	05c.10	8376	8240	05d.10	8243	6683
			05a.11	1848	1268	05b.11	3315	0438	05c.11	7308	8394	05d.11	9182	1672
			05a.12	7332	4064	05b.12	8970	5813	05c.12	9040	3193	05d.12	0268	3810